

Edition 40 / Januar 2022



GEMENG STADBRIEDEMES

Greiweldeng - Stadtbriedemes - Hëttermillen

info

buët



17, Dicksstrooss
Tel. : +352 23 69 62 – 1
www.stadtbredimus.lu

L-5451 STADTBREDIMUS
Fax. : +352 23 69 91 25
secretariat@stadtbredimus.lu



SITZUNGSBERICHTE RAPPORTS DE RÉUNION



Gemeinderatssitzung vom 23. September 2021

Séance du conseil communal du 23 septembre 2021

Anwesend: Marco ALBERT, Bürgermeister, Ernst LOHMEIER und Robert BEISSEL, Schöffen, Paul MEYERS, Octavie MODERT, Jean-Pierre SIBENALER und Claude STEBENS, Räte, Marc WILGÉ, Sekretär
Entschuldigt: Josiane WECKER, Rätin

Beginn der Sitzung: 18:00 Uhr im Gemeindesaal des Rathauses

Nicht einstimmige Entscheidungen sind gesondert aufgeführt.

Wegen Dringlichkeit wurde unter N°6b ein weiterer Tagesordnungspunkt einstimmig aufgenommen.

Présents : Marco ALBERT, bourgmestre, Ernst LOHMEIER et Robert BEISSEL, échevins, Paul MEYERS, Octavie MODERT, Jean-Pierre SIBENALER et Claude STEBENS, conseillers, Marc WILGÉ, secrétaire

Excusée : Josiane WECKER, conseillère

Début de réunion : 18h00 dans la salle communale de la Mairie

Toute décision qui n'est pas prise à l'unanimité est énumérée séparément.

Vu la nécessité d'en délibérer, un point supplémentaire a été fixé à l'unanimité sous N°6b de l'ordre du jour.

1. Forstwirtschaftsplan 2022

Nach einer ausführlichen Präsentation des Bezirksförsters Claude PAULUS werden folgende Beträge angenommen und im Gemeindehaushalt 2022 vorgesehen:

Gesamtausgaben: 139.300,00 €

Gesamteinnahmen: 107.600,00 €

Herr PAULUS erklärt, dass die Trockenperioden der letzten Jahre dem Wald und insbesondere der Buche geschadet haben. Auch der viele Regen aus diesem Jahr hat die Situation nicht verbessert, wobei zu bemerken ist, dass die Wälder unserer Gemeinde zu 70% aus Eichen bestehen.

1. Plan de sylviculture 2022

Après une présentation détaillée de Claude PAULUS, préposé forestier, les montants suivants sont approuvés et prévus au budget communal 2022 :

Total des investissements : 139.300,00 €

Total des recettes : 107.600,00 €

Monsieur PAULUS explique que les périodes sèches de ces dernières années ont endommagé la forêt et surtout le hêtre. Même les fortes pluies de cette année n'ont pas amélioré la situation, même s'il faut noter que 70% des forêts de notre commune sont constituées de chênes.

2. Einnahmeerklärungen

Einstimmig werden verschiedene Einnahmeerklärungen des laufenden Jahres in Höhe von 2.288.627,29 € angenommen.

3. Bestätigung vorübergehender Verkehrsreglemente

Die Ratsmitglieder bestätigen folgende vom Schöffenkollegium erstellten Verkehrsreglemente:

- Vorübergehende Umleitung eines Fußgängerwegs in den Straßen „Neie Wee“ und „Bläigaass“ in Greiweldingen aufgrund von Fassadenarbeiten
- Verringerung der Fahrbahn auf einem Straßenabschnitt auf den Azengen in Greiweldingen wegen der Nutzung eines Containers

4. Genehmigung der 2021er Konventionen betreffend die Kindertagesstätte „Huesenascht“ und die Maison Relais (S.E.A.) in Stadtbredimus

Wie schon in den letzten Jahren beteiligt sich der Staat zu 75% und die Gemeinde zu 25% am Defizit zwischen den Betriebskosten und den finanziellen Beiträgen der Eltern oder gesetzlichen Vertretern.

5. Notarielle Akte

Im Wert von 415 € hat die Gemeinde in den Orten genannt „Juddegaass“, „Bechelsberg“ und „Hamesgaass“ Grundstücksteile erworben, Tauschaktion inbegriffen, zwecks Eingliederung in das kommunale Eigentum.

Des Weiteren werden eine Dienstbarkeit sowie die Abtretung einzelner Parzellen an die Gemeinde im Ort genannt „Hamm“ in Greiweldingen genehmigt, im Rahmen der Ausführung des hier entstehenden Teilbebauungsplans.

2. Titres de recette

Divers titres de recette de l'exercice courant à hauteur de 2.228.627,29 € sont approuvés à l'unanimité.

3. Confirmation de règlements de circulation temporaires

Les conseillers confirment les règlements de circulation suivants émis par le collège échevinal :

- *Déviation temporaire d'un passage pour piétons dans les rues « Neie Wee » et « Bläigaass » à Greiveldange à cause de travaux de façade*
- *Chaussée rétrécie sur un tronçon de la rue « Azengen » à Greiveldange à cause de l'utilisation d'une benne*

4. Approbation des conventions 2021 ayant pour objet la Crèche « Huesenascht » et la Maison Relais (S.E.A.) à Stadtbredimus

Comme dans le passé, l'État participe à 75% et la commune à 25% au déficit résultant entre les frais de fonctionnement et la participation financière des parents ou représentants légaux.

5. Actes notariés

Pour une valeur totale de 415 €, la commune a acquis des parties de terrains, action d'échange incluse, aux lieux-dits « Juddegaass », « Bechelsberg » et « Hamesgaass », aux fins d'intégration dans la propriété communale.

En outre, le conseil approuve un droit de servitude ainsi que la cession de diverses parcelles à la commune au lieu-dit « Hamm » à Greiveldange, dans le cadre de la mise en œuvre du plan d'aménagement particulier sous rubrique.

6. Genehmigung von neuen Krediten

- a) Ein Kredit in Höhe von 50.000,00 € wird im außerordentlichen Haushalt eingetragen zur Finanzierung der Studienkosten betreffend die Ersetzung der Brücke „Am Massewee“ in Stadtbredimus.



- b) Auf Antrag der Gemeinde Rosport-Mompach und der Stadt Echternach bewilligt die Gemeinde Stadtbredimus einen Haushaltskredit in Höhe von 20.000,00 € zur Unterstützung der Solidaritätsaktion zugunsten der von den Hochwasserkatastrophen betroffenen Menschen vom 14. und 15. Juli 2021.

7. Umwandlung der Gehältergruppe eines Beamtenpostens

Zur Erhöhung der Qualifikation einer Anfang 2021 zu besetzenden Beamtenstelle wurde deren Laufbahnstufe auf die Gehältergruppe B1 angehoben.

8. Prinzipienentscheidungen

- a) Mit einer Enthaltung beschließt der Gemeinderat, sich am staatlichen Naturpakt zu beteiligen. Diese Initiative verpflichtet die Gemeinde zur Umsetzung verschiedener Maßnahmen zur Wiederherstellung terrestrischer und aquatischer Lebensräume, der ökologischen Konnektivität oder der Widerstandsfähigkeit von Ökosystemen.

6. Approbation de nouveaux crédits budgétaires

- a) *Un crédit à hauteur de 50.000,00 € est inscrit au budget extraordinaire afin de faire face aux frais d'études relatives au remplacement du pont « Am Massewee » à Stadtbredimus.*

- b) *Sur demande de la Commune de Rosport-Mompach et de la Ville d'Echternach, la Commune de Stadtbredimus vote un crédit budgétaire à hauteur de 20.000,00 € aux fins de support de l'action de solidarité pour aider les personnes touchées par les inondations des 14 et 15 juillet 2021.*

7. Conversion du groupe de traitement d'un poste de fonctionnaire

Afin de valoriser le niveau de qualification d'un poste de fonctionnaire à occuper au début de 2021, le niveau de carrière de ce dernier a été élevé au groupe de traitement B1.

8. Décisions de principe

- a) *Avec une abstention, le conseil communal décide de participer à l'initiative étatique Pacte Nature. Cette dernière engage la commune par la mise en œuvre de mesures sur le territoire visant la restauration d'habitats terrestres et aquatiques, le rétablissement de la connectivité écologique ou encore la résilience des écosystèmes.*

- b) Mit der Beteiligung am Wohnungspakt 2.0 unterstützt der Staat die Gemeinde bei der Schaffung von erschwinglichem Wohnraum und die Mobilisierung von brachliegendem Bauland und leer stehenden Wohnungen.

9. Verschiedenes

Unter anderem:

- O. MODERT informiert sich über die Bacharbeiten sowie die Grünanlage nahe dem Spielplatz hinter dem „Veräinsbau“ in Greiweldingen.
- P. MEYERS thematisiert die Parkprobleme in Greiweldingen.
- J. SIBENALER erkundigt sich über den aktuellen Stand betreffend die eventuelle Beschäftigung eines Ordnungshüters.

10. Definitive Ernennung auf einen Beamtenposten

In einer Geheimabstimmung wird Herr Ben WAGENER definitiv auf einen A2-Posten im technischen Dienst genannt.

Gemeinderatssitzung vom 6. Dezember 2021

Anwesend: Marco ALBERT, Bürgermeister, Ernst LOHMEIER und Robert BEISSEL (per Videokonferenz), Schöffen, Paul MEYERS, Jean-Pierre SIBENALER (per Videokonferenz), Claude STEBENS und Josiane WECKER, Räte, Marc WILGÉ, Sekretär

Entschuldigt: Octavie MODERT, Rätin

Beginn der Sitzung: 17:00 Uhr im Gemeindesaal des Rathauses

Nicht einstimmige Entscheidungen sind gesondert aufgeführt.

Wegen Dringlichkeit wurden unter Punkt 9 weitere Tagesordnungspunkte einstimmig aufgenommen.

- b) Avec la participation au Pacte Logement 2.0, l'État soutient la commune dans le développement de logements adorables et la mobilisation de potentiel foncier et de logements vacants.

9. Divers

Entre autres :

- O. MODERT s'informe sur les travaux de nettoyage du cours d'eau ainsi que sur la zone verte près de l'aire de jeu derrière le Centre culturel à Greiveldange.
- P. MEYERS aborde les problèmes de stationnement à Greiveldange.
- J. SIBENALER s'informe sur la situation actuelle concernant un éventuel engagement d'un agent municipal.

10. Nomination définitive à un poste de fonctionnaire

Lors d'un vote secret, Monsieur Ben WAGENER est nommé définitivement à un poste de la carrière A2 auprès du service technique.

Séance du conseil communal du 6 décembre 2021

Présents : Marco ALBERT, bourgmestre, Ernst LOHMEIER et Robert BEISSEL (per visioconférence), échevins, Paul MEYERS, Jean-Pierre SIBENALER (per visioconférence), Claude STEBENS et Josiane WECKER, conseillers, Marc WILGÉ, secrétaire

Excusée : Octavie MODERT, conseillère

Début de réunion : 17h00 dans la salle communale de la Mairie

Toute décision qui n'est pas prise à l'unanimité est énumérée séparément.

Vu la nécessité d'en délibérer, des points supplémentaires ont été fixés à l'unanimité sous le point N°9 de l'ordre du jour.

1. Einführung des neuen Verkehrsreglements der Gemeinde Stadtbredimus

Aufgrund einer Diskussion betreffend die Nutzung der Feld- und Weinbergwege wurde die Abstimmung über das neue Reglement auf eine nächste Sitzung verschoben.

2. Projekt „Familienzenter“ der Croix-Rouge luxembourgeoise (Maison Relais)

In Anwesenheit von Nadine MAAS, Leiterin der S.E.A. Maison Relais in Stadtbredimus und Cliff HEVER vom Luxemburger Roten Kreuz wurde das neue Projekt vorgestellt, welches von besagter Institution und der Gemeinde kofinanziert wird. Hierbei handelt es sich um eine Art Elterntreffpunkt im Gebäude der Maison Relais.

Ein Familienzentrum ist eine Institution, welche unterschiedliche Dienste für Familien bereitstellt, unter anderem informelle Angebote (Feste, Wanderungen, Leseabende, Brunch, usw.), Elternkonferenzen zu pädagogischen Themen, sowie eine individuelle Beratung und ggf. Vermittlung an andere soziale Dienste.

Die Aufbauphase dieses Projekts beginnt Anfang des Jahres 2022, das Zentrum wird voraussichtlich im April eröffnet.

3. Einnahmeerkklärungen

Einstimmig werden verschiedene Einnahmeerkklärungen des laufenden Jahres in Höhe von 807.401,40 € angenommen.

4. Bestätigung zeitlich begrenzter Verkehrsreglemente

Mit dem Beginn der Baustellen im „Hëtterbiërg“ in Hëttermühle sowie in der „Speltzegaass“ in Greiweldingen mussten die dafür erforderlichen Fahrverbote erstellt werden.

1. Introduction du nouveau règlement de circulation la Commune de Stadtbredimus

Due à une discussion au sujet de l'utilisation des chemins ruraux et viticoles, le vote concernant le nouveau règlement a été reporté à une séance ultérieure.

2. Projet « Familienzenter » de la Croix-Rouge luxembourgeoise (Maison Relais)

En présence de Nadine MAAS, responsable de la S.E.A. Maison Relais à Stadtbredimus, et Cliff HEVER de la Croix-Rouge luxembourgeoise, le nouveau projet a été présenté, ledit faisant l'objet d'un cofinancement entre l'institution en question et la commune. Il s'agit ici d'une sorte de point de rencontre pour les parents dans le bâtiment de la Maison Relais.

Un centre familial est une institution proposant divers services aux familles, dont entre autres des offres informelles (manifestations, randonnées, soirées de lecture, brunch, etc.), des conférences de parents sur des sujets pédagogiques, ainsi que des conseils individuels et, si nécessaire, une médiation avec d'autres services sociaux.

La phase de construction de ce projet commencera au début de 2022, le centre devrait ouvrir ses portes en avril.

3. Titres de recette

Divers titres de recette de l'exercice courant à hauteur de 807.401,40 € sont approuvés à l'unanimité.

4. Confirmation de règlements de circulation temporaires

Avec le début des chantiers « Hëtterbiërg » à Hëttermuehle ainsi que dans la rue « Speltzegaass » à Greiveldange, les interdictions de circulation y nécessaires ont dû être édictées.

5. B.I.R.K. – Konvention 2022

Besagte Konvention regelt die finanziellen Verpflichtungen und die Modalitäten der Zusammenarbeit zwischen den Unterzeichnern. Ziel des „B.I.R.K.“ ist es die Schaffung, die Entwicklung und die Förderung einer neuen sozialwirtschaftlichen Denkweise. Die B.I.R.K.-Gruppe der Gemeinde Stadtbredimus zählt 5 Mitarbeiter. Die Gemeinde investiert im Jahr 2022 eine Summe in Höhe von 55.000,00 €. Für weitere Infos: www.birk.lu. Die Sozialinitiative feierte 2021 ihr 20-jähriges Bestehen.

6. Genehmigung von Abschlussrechnungen betreffend die Instandsetzung:

- a) der „Juddegaass“ in Stadtbredimus
Genehmigter Kostenvoranschlag: 350.000,00 €
Effektive Gesamtausgaben: 257.869,67 €
- b) eines Weinbergweges im Ort genannt „Zerrenberg“ in Stadtbredimus
Genehmigter Kostenvoranschlag: 120.250,00 €
Effektive Gesamtausgaben: 96.308,33 €
- c) eines Feldweges im Ort genannt „Geier“ in Greiweldingen
Genehmigter Kostenvoranschlag: 27.000,00 €
Effektive Gesamtausgaben: 21.175,22 €

5. Convention B.I.R.K. 2022

La convention visée règle les engagements financiers ainsi que les modalités de coopération entre les parties contractantes. L'objet du « B.I.R.K. » est la création, le développement et la promotion d'une nouvelle approche socio-économique. L'équipe du B.I.R.K. de la Commune de Stadtbredimus compte 5 salariés. La part communale pour l'année 2022 s'élève à 55.000,00 €. Pour plus d'info : www.birk.lu. L'initiative sociale a fêté ses 20 ans en 2021.

6. Approbation de décomptes relatifs à la réfection :

- a) *de la rue « Juddegaass » à Stadtbredimus*
Devis approuvé : 350.000,00 €
Dépenses totales effectives : 257.869,67 €
- b) *d'un chemin dans les vignes au lieu-dit « Zerrenberg » à Stadtbredimus*
Devis approuvé : 120.250,00 €
Dépenses totales effectives : 96.308,33 €
- c) *d'un chemin rural au lieu-dit « Geier » à Greiweldange*
Devis approuvé : 27.000,00 €
Dépenses totales effectives : 21.175,22 €



In Luxemburg gibt es heute noch 3 „Juddegaassen“ :
in Stadtbredimus, Eschdorf und Kehlen

7. Abschluss der Gemeindegkonten des Jahres 2019

Das Jahr 2019 wurde auf kommunaler Ebene mit einem Überschuss in Höhe von 4.449.840,14 € abgeschlossen. Die vom ministeriellen Kontrolldienst hervorgehobenen Punkte sind vom Schöffenkollegium beantwortet und berücksichtigt worden. Besagte Konten wurden mit 2 Enthaltungen angenommen.

8. Konvention „Pacte Logement 2.0“

Im Rahmen der Beteiligung am Wohnungspakt 2.0 wurde die diesbezügliche ministerielle Konvention vom Gemeinderat einstimmig angenommen.

9. Bestimmung von Delegierten für den öffentlichen Transport

Mit der Zusammenschließung der Direktion des Öffentlichen Transports und der staatlichen Verkehrsgemeinschaft ab dem 1. März 2021 ist die staatliche Verwaltung für den Öffentlichen Transport entstanden. Rat Paul MEYERS und Schöffe Ernst LOHMEIER werden als Delegierte der Gemeinde Stadtbredimus in diesem Gremium teilnehmen.

9a) Teilnahme an einem LEADER-Projekt

Mit einer Prinzipienentscheidung hat der Gemeinderat beschlossen, am LEADER-Projekt „Regional Energiekooperativ Miselerland“ teilzunehmen. Im Rahmen dieses Projekts wird eine Energiegenossenschaft geschaffen, welche auf regionaler Ebene Anlagen für erneuerbare Energien betreibt und verwaltet.

9b + c) Genehmigung der Konventionen mit dem Kirchenfonds

Im Einklang mit den nationalen Vorgaben stellt die Gemeinde Stadtbredimus mittels Konvention die Kirchengebäude in Stadtbredimus und Greiweldingen dem Kirchenfonds zur Verfügung, welcher nach der Abschaffung der

7. Arrêt des comptes communaux de l'exercice 2019

L'exercice 2019 a été clôturé au niveau communal avec un bénéfice s'élevant à 4.449.840,14 €. Les observations de la part du service de contrôle ministériel ont été pris en considération par le collège échevinal. Les comptes ont été approuvés avec 2 abstentions.

8. Convention « Pacte Logement 2.0 »

Dans le cadre de l'adhésion au Pacte Logement 2.0, la convention ministérielle y relative a été approuvée à l'unanimité par le conseil communal.

9. Désignation de délégués aux transports publics

Avec la fusion de la Direction des transports publics et la Communauté des Transports à partir du 1^{er} mars 2021, l'État a créé l'Administration des transports publics. Paul MEYERS, conseiller, et Ernst LOHMEIER, échevin, agiront en tant que délégués de la Commune de Stadtbredimus auprès cette instance.

9a) Participation à un projet LEADER

Avec une décision de principe, le conseil communal a voté la participation au projet LEADER « Regional Energiekooperativ Miselerland ». Dans le cadre de ce projet, une coopérative énergétique régionale sera créée afin d'exploiter et de gérer les installations d'énergie renouvelable au niveau régional.

9b + c) Approbation des conventions avec le Fonds pour la gestion des édifices religieux

En conformité avec les directives nationales, la Commune de Stadtbredimus a réglé la mise à disposition des églises de Stadtbredimus et de Greiweldange au Fonds pour la gestion des édifices

Kirchenfabriken deren Vermögen verwaltet. In beiden Konventionen werden für die Kirchen, die sich in kommunalem Besitz befinden, die Nutzungsmodalitäten festgeschrieben. Für jede Kirche zahlt der Fonds jährlich eine Vergütung von 1.000,00 € sowie einen Pauschalbetrag für Verbrauchskosten (Wasser und Wärme) in Höhe von 1.000,00 €.

Gemäß dem Gemeindegesetz hat Schöffe E. LOHMEIER an diesem Sitzungspunkt nicht teilgenommen, dies um eventuelle Interessenskonflikte zu verhindern.

9d) Notarieller Akt

Im Rahmen einer Tauschaktion hat die Gemeinde Grundstücksteile in den Orten genannt „Azengen“ und „Neie Wee“ in Greiweldingen erworben, um einen Zugang zum Bach zu erschließen.

10. Verschiedenes

Unter anderem:

- M. ALBERT erläutert die Nutzungsbedingungen der kommunalen Gebäude in der aktuellen COVID-19-Lage.
- P. MEYERS informiert über die Entwicklung der SIGRE-Preise.

religieux, ceci moyennant convention. Ce fonds gère les actifs des fabriques d'église depuis leur dissolution. Dans les deux conventions, les modalités d'utilisation sont fixées pour les églises qui sont en propriété communale. Pour chaque église, le fonds paie annuellement une indemnité de 1.000,00 € ainsi qu'une somme forfaitaire pour frais de consommation (eau et chaleur) à hauteur de 1.000,00 €.

Conformément à la loi communale, E. LOHMEIER n'a pas participé à ce point de l'ordre du jour, ceci afin d'éviter d'éventuels conflits d'intérêts.

9d) Acte notarié

Dans le cadre d'un échange, la commune a acquis des parties de terrains aux lieux-dits « Azengen » et « Neie Wee » à Greiveldange, aux fins d'aménagement d'un accès au ruisseau.

10. Divers

Entre autres :

- M. ALBERT explique les conditions d'utilisation des bâtiments municipaux dans la situation actuelle COVID-19.
- P. MEYERS informe sur le développement des prix du SIGRE.

Gemeinderatssitzung vom 20. Dezember 2021

Anwesend: Marco ALBERT, Bürgermeister, Ernst LOHMEIER und Robert BEISSEL, Schöffen, Paul MEYERS (per Videokonferenz), Octavie MODERT, Jean-Pierre SIBENALER und Josiane WECKER, Räte, Marc WILGÉ, Sekretär

Entschuldigt: Claude STEBENS, Rat

Beginn der Sitzung: 17:00 Uhr im Gemeindesaal des Rathauses

Nicht einstimmige Entscheidungen sind gesondert aufgeführt.

Séance du conseil communal du 20 décembre 2021

Présents : Marco ALBERT, bourgmestre, Ernst LOHMEIER et Robert BEISSEL, échevins, Paul MEYERS (per visioconférence), Octavie MODERT, Jean-Pierre SIBENALER et Josiane WECKER, conseillers, Marc WILGÉ, secrétaire

Excusée : Claude STEBENS, conseiller

Début de réunion : 17h00 dans la salle communale de la Mairie

Toute décision qui n'est pas prise à l'unanimité est énumérée séparément.

1. Genehmigung des neuen Verkehrsreglements der Gemeinde Stadtbredimus

Mit einer Gegenstimme wird das neue komplett überarbeitete allgemeine Verkehrsreglement der Gemeinde Stadtbredimus angenommen. Diskussionen ergaben sich erneut aus der eventuellen Einführung eines Tempolimits vor der Greiweldinger Schule (welches auf staatlichen Durchfahrtsstraßen nicht immer realisierbar ist und erhebliche Zusatzbedingungen mit sich bringen würde) sowie aus der Nutzung der Feld- und Weinbergwege. Letztendlich werden diese im Rahmen des Mountainbike-Trails und der Verbindungswege mit den Nachbargemeinden für den Radfahrer freigeschaltet.

Ein bedeutender Schritt im Rahmen der Verkehrssicherheit beinhaltet die Einführung von Tempo-30-Zonen in den Wohngebieten der Gemeinde Stadtbredimus, also auf gemeindeeigenen Straßen. Insgesamt sind 35 Geschwindigkeitsreduzierungen in den Ortschaften der Gemeinde geplant. Innerhalb der Zonen werden alle Vorfahrten als „Rechts-vor-Links“ geregelt.

Nach Genehmigung durch das Innenministerium wird eine umfangreiche Informationsbrochüre in der Gemeinde ausgeteilt.

2. Berichtigter 2021er sowie 2022er Gemeindehaushalt

Mit einer Gegenstimme wird das Gemeindebudget des kommenden Jahres angenommen.

Voraussichtlicher Überschuss 2022: 456.630,35 €

Insgesamt werden 1.150.000,00 € auf den kommunalen Reservefonds transferiert, um eventuelle nötige Rücklagen für die kommenden Jahre zu schaffen.

1. Approbation du nouveau règlement de circulation la Commune de Stadtbredimus

Le nouveau règlement général de circulation de la Commune de Stadtbredimus, entièrement révisé, est adopté avec une voix contre. Des discussions ont de nouveau surgi au sujet de l'introduction éventuelle d'une limitation de vitesse devant l'Ecole de Greiveldange (projet se heurtant souvent aux obligations en relation avec une route étatique et entraînant des conditions supplémentaires considérables) ainsi que l'utilisation des chemins ruraux et viticoles. Finalement, ces derniers seront accessibles pour les cyclistes dans le cadre du Mountainbike-Trail et de chemins de liaison avec les communes avoisinantes.

Un pas important dans le cadre de la sécurité routière concerne l'introduction de zones 30 (km/h) dans les quartiers résidentiels, donc sur des chemins vicinaux. Au total, 35 diminutions de vitesse maximale sont planifiées dans la Commune de Stadtbredimus. À l'intérieur de ces zones, tous les carrefours sont réglés par la priorité à droite.

Après approbation par le Ministère de l'Intérieur, une brochure détaillée sera distribuée dans la commune.

2. Budget communal rectifié 2021 et budget 2022

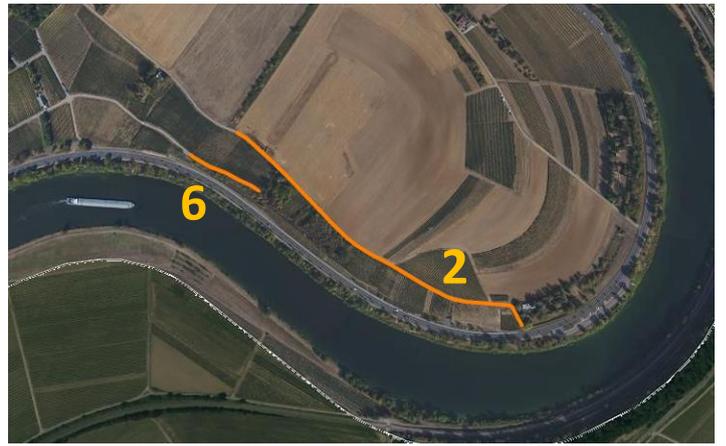
Le budget communal de l'année à venir est approuvé avec une voix contre.

Boni présumé fin 2022 : 456.630,35 €

Un total de 1.150.000,00 € sera versé au fonds de réserve communal, afin de constituer les réserves nécessaires pour les années à venir.

**Folgende Ausgaben sind im Jahr 2022 von Relevanz:
Les dépenses suivantes sont pertinentes en 2022 :**

Instandsetzung von Wegen: Réfection de chemins :		
- Weinbergweg „Wira“ in Stadtbredimus <i>Chemin viticole « Wira » à Stadtbredimus</i>	1	1.160.000,00 €
- Feldweg „An de Wisen“ in Greiweldingen <i>Chemin rural « An de Wisen » à Greiveldange</i>	2	
- Feldweg „Am Stempelpéilchen“ in Stadtbredimus <i>Chemin rural « Am Stempelpéilchen » à Stadtbredimus</i>	3	
- Feldweg „An de Strachen“ in Greiweldingen (Stabilisierung) <i>Chemin rural „An de Strachen » à Greiveldange (stabilisation)</i>	4	
Modernisierung der Holzhackschnitzelanlage / Batty Weber – Platz in Stadtbredimus <i>Modernisation du chauffage à copeaux de bois / Place « Batty Weber » à Stadtbredimus</i>	5	230.000,00 €
Sicherung der Felswand im Ort genannt „Déiffert“ in Stadtbredimus (Phase 1) <i>Sécurisation de la paroi rocheuse au lieu-dit « Déiffert » à Stadtbredimus (phase 1)</i>	6	400.000,00 €
Aktualisierung der Sicherheitsstandards in den Gemeindegebäuden <i>Mise en sécurité de bâtiments communaux</i>		180.000,00 €
Instandsetzung der Kanalisation im „Hamesfeld“ in Stadtbredimus <i>Réfection de la canalisation rue « Hamesfeld » à Stadtbredimus</i>	7	725.000,00 €
Fahrradweg zwischen Stadtbredimus und Bous - Beteiligung an den Studienkosten <i>Piste cyclable entre Stadtbredimus et Bous – participation aux frais d'études</i>		70.000,00 €
Finanzielle Beteiligung am SIDEST (interkommunales Abwassersyndikat) sowie an den Anschlussarbeiten an die Kläranlage in Grevenmacher <i>Participation financière dans le SIDEST (syndication intercommunal de dépollution d'eau) ainsi qu'aux frais de raccordement à la station d'épuration à Grevenmacher</i>		400.000,00 €
Instandsetzung der Bürgersteige auf der Hüttermühle <i>Réaménagement des trottoirs à Huettermuehle</i>	8	235.000,00 €
Sanierungsarbeiten am Ufer der « Aalbaach“ in Stadtbredimus <i>Remise en état de la berge « Aalbaach » à Stadtbredimus</i>	9	90.000,00 €
Einrichtung des öffentlichen Platzes „Bréil“ in Greiweldingen <i>Aménagement de la place publique « Bréil » à Greiveldange</i>	10	200.000,00 €
Bau des neuen „Veräinssall“ in Greiweldingen <i>Construction du nouveau „Veräinssall“ à Greiveldange</i>	11	2.316.000,00 €
Entwicklung eines Präventionskonzepts gegen Hochwasser in Greiweldingen <i>Développement d'un concept préventif contre les crues et inondations à Greiveldange</i>		70.000,00 €
Finanzieller Beitrag zum Projekt « Familienzenter – LOFT“ – Maison Relais <i>Apport financier au projet « Familienzenter – LOFT » - Maison Relais</i>		40.000,00 €
Ersetzen der Brücke im Massewee in Stadtbredimus <i>Remplacement du pont „Massewee“ à Stadtbredimus</i>	12	300.000,00 €
Instandsetzung des Daches am „Wäschbuer“ in Greiweldingen <i>Rénovation de la toiture du « Wäschbuer » à Greiveldange</i>	13	40.000,00 €
Umsetzung des Straßenverkehr- und Parkkonzepts <i>Mise en place du concept de circulation routière et de stationnement</i>		100.000,00 €





MITTEILUNGEN AVIS



Inkrafttreten von Gemeindereglements *Entrée en vigueur de règlements communaux*

Hiermit wird mitgeteilt, dass folgendes Gemeindereglement in Kraft getreten ist:

Neufestlegung der Einschreibungsgebühren des kommunalen Musikunterrichts

Tagesordnungspunkt N°4c der Gemeinderatssitzung vom 31.05.2021

Genehmigung per großherzoglichem Erlass: 29.07.2021

Genehmigung durch das Innenministerium: 16.08.2021, Ref. 839xb2c9c/NH

Inkrafttreten: Schuljahr 2021/2022

Besagtes Reglement kann im Rathaus in Stadtbredimus oder auf unserer Seite stadtbredimus.lu eingesehen werden.

Il est porté à la connaissance du public que le règlement communal suivant est entré en vigueur:

Nouvelle fixation des droits d'inscription aux cours d'enseignement musical communal

Point de l'ordre du jour N°4c de la séance du conseil communal du 31/05/2021

Approbation par arrêté grand-ducal : 29/07/2021

Approbation par le Ministère de l'Intérieur : 16/08/2021, réf. 839xb2c9c/NH

Entrée en vigueur : année scolaire 2021/2022

Ledit règlement peut être consulté à la Maire à Stadtbredimus ou sur notre site internet stadtbredimus.lu.

	Enfants (étudiants)	Adultes
Cours collectifs		
Éveil musical	75,00 €	/
Formation musicale (solfège)	75,00 €	150,00 €
Chant choral	75,00 €	/
Musique de chambre	75,00 €	150,00 €
Ensemble de percussion	75,00 €	150,00 €
Ensemble instrumental	Gratuit	Gratuit

	Enfants (étudiants)	Adultes
Cours individuels		
Éveil instrumental	100,00 €	/
Inférieur 1 – 4	150,00 €	300,00 €
Moyen	150,00 €	300,00 €
Formation adulte (initiale, qualifiante)	150,00 €	300,00 €



Syndicat de Chasse

Lots : 524-541-543

de Bous et de Greiveldange

p/a : RAUS Georges, secrétaire

14A, Neie Wee

L-5427 GREIVELDANGE

Eigentümer der nicht bebauten, freiliegenden Parzellen, welche sich im Gebiet der drei Jagdlose 541, 543 und 524 des Jagdsyndikats von Greiweldingen und Bous befinden.

Im Rahmen der Überprüfung der Verteilerrollen des Ertrags der Jagdmietverträge des Jagdsyndikats von Greiweldingen und Bous und nach der Kontrolle, der Genehmigung durch das Syndikatskollegium und der Veröffentlichung auf guichet.lu der Gemeinden Stadtbredimus, Bous, Lenningen und Waldbredimus, wird der Mietpreis der drei Jagdlose unter den Mitgliedern des Syndikats verteilt, dies anteilmäßig abhängig von der Fläche der Grundstücke, welche sie in den Losen besitzen. Alle Eigentümer waren aufgefordert, ihre Bankverbindungen bei guichet.lu einzutragen. Danke an die Personen, die dem Aufruf nachgekommen sind (ihre Miete wurde bereits überwiesen).

Dieses Schreiben richtet sich hauptsächlich an die Personen, die nicht die Möglichkeit haben, sich bei guichet.lu (Internet) einzutragen. Die Zahlungen werden ausschließlich per Banküberweisung geregelt.

Deshalb bitten wie Sie, Ihre Anschrift und Ihre Bankverbindung an oben genannte Adresse mitzuteilen. Diese Daten werden an die Administration de la Nature et de l'Environnement (ANF) übermittelt.

Zum Ausschneiden :



Btr.: Eigentümer der nicht bebauten, freiliegenden Parzellen, welche sich im Gebiet der drei Jagdlose 541, 543 und 524 des Jagdsyndikats von Greiweldingen und Bous befinden:

Name :

Vorname :

Adresse :

Kontonummer : LU

Telefon :

Datum :

Unterschrift :



De Kanner- an Elterecomité

Am Oktober sinn d'Membere vun eisem **Kannercomité** fir d'Schouljoer 21/22 gewielt ginn. Hir Aufgab ass et als Verrieder vun alle Kanner den Alldag an der Maison Relais mat ze gestalten. De Kannercomité mécht Virschléi fir Aktivitéiten, wíelt 1 mol pro Mount de Kannermenu an hëlleft Fester oder aner Aktiounen z'organisieren. Fir Chrëschttag huet de Kannercomité zesumme mat deenen anere Kanner fläisseg gebak, gebastelt a Gebeess gekacht, a fir de gudden Zweck op engem Stand an der Maison Relais verfaf.

E grouse Merci fir hiert Engagement dem :



Andrée Michelle, Selma, Anna (Lea an Oliwia)

Nieft eisem Kannercomité ass awer och den aktuellen **Elterecomité** gewielt ginn. D'Membere fir dëst Schouljoer sinn: Catherine Thiry, Claudia Stagnitto, Joëlle Fixemer, Nadia Wolf a Yasmine Kremer.

Den Elterecomité ass e wichtege Bestanddeel an der Zesummenaarbecht mat den Elteren. Am regelméissegen Austausch informéieren an diskutéiere mir iwwert Verännerungen oder nei Projeten an der Maison Relais. Réckmeldunge vun Eltere gi beschwat an zesumme gi Léisunge gesicht.

**D'Maison Relais ass vu méindes bis freides ausserhalb
vun de Schoulzäiten all Dag op vu 07h00 – 18h30.**

Adress

1, Place Batty Weber L-5451 STADTBREDIMUS

Tel. / tél.

+352 26 70 75 46

Email

relais.stadtbredimus@croix-rouge.lu



De Kleeschen op Besuch an der Crèche Huesenascht

Den 1. Dezember war ee flotten Dag zu Stadbriedemes. De Kleeschen an den Houseker hunn d'Schoul an d'Crèche Huesenascht besicht. D'Kanner an hir Elteren hu sech am Schoulhaff versammelt fir de Kleeschen an den Houseker ze begréissen. Zesumme hu mir „Léiwe Kleeschen, gudde Kleeschen“ gesongen. De Kleesche war frou dass d'Kanner iwver dat lescht Joer méi autonom gi sinn a vill Fortschrëtter an hirer Entwécklung gemaach hunn. Souguer den Houseker hat näischt auszesetzen.

Zum Schluss krut all Kand nach eng Titche voller Séissegkeete geschenkt.



Merci fir de Besuch, Houseker a Kleeschen ! Bis nächst Joer !



Dir sidd drun interesséiert anere Senioren ze weisen,
wéi ee sech sécher am Alldag verhält?

Ma da gitt och Dir

SenioreSécherheetsBeroder!

Mir sinn eng Équipe Bénévoler, déi Konferenzen zum Thema Sécherheet
hale ginn, ganz ënnert dem Motto:

„Seniore fir Senioren, aktiv fir méi Sécherheet!“

Dir kritt eng Formatioun vun der Police zu verschiddenen Themen am
Beräich Sécherheet an duerno dierft Dir Konferenzen bei Senioren hale
goen.

Sidd Dir interesséiert? Da melst lech bei eis:

prevention@police.etat.lu

Telefon: +352 244 24 4033



Am Kader vun „Seniore fir Senioren“ sicht déi staatlech Initiativ BEE-
SECURE Senioren, déi aktiv um Projet „Silver Surfer – Seniore
sécher am Internet“ wëlle matschaffen.

Gesicht gi Senioren déi:

- gutt Computer- an Internet-Kenntnisser hunn,
- sech wëlle weiderbilden an hiert Wëssen un aner Seniore weiderginn,
- Zäit a Loscht hunn, fir Konferenzen iwwert Sécherheet am Internet
ze ginn.

Ugebuede ginn:

- gratis Formatioune vu Sécherheetexperte vu BEE-SECURE,
- reegelméisseg Reunioune mat den Experten,
- Informatiounsmaterial a Support fir d'Konferenzen.

Dir sidd interesséiert? Da melst lech op:

info@silversurfer.lu



B. I. R. K.

Depuis 20 années déjà, B.I.R.K. asbl est active dans la région du canton Remich. B.I.R.K. est fier d'annoncer qu'à partir du 1 janvier 2022 toutes les communes du canton sont réunies au sein de l'association.

La «Beschäftigungs Initiativ Réimecher Kanton» a comme but principal la lutte contre le chômage et l'amélioration de la vie quotidienne des citoyens.

Les moyens utilisés pour répondre avec plus d'assiduité aux besoins des demandeurs d'emploi et celles des citoyens sont: développer des projets pour l'amélioration de la qualité de vie au niveau local; susciter des partenariats entre les entreprises privées, les administrations communales, le secteur public, les associations ainsi que les citoyens.

Grâce à ses projets, B.I.R.K. asbl réalise son but de préparer des demandeurs d'emplois, particulièrement éloignés du marché de travail ordinaire, à retrouver une embauche sur le 1er marché du travail.

B.I.R.K. occupe à partir de janvier 2022 53 demandeurs d'emploi dans ses différents projets:



D'WULLMAIS

Ce service de proximité est un élément essentiel de l'économie sociale et solidaire. Il a pour objet d'améliorer le cadre de vie des citoyens des communes du canton en offrant des services de qualité correspondant aux besoins des usagers.

Rent a Bike

RentaBike Miselerland
Il s'agit d'un projet de location de vélos dans les cantons Remich et Grevenmacher.

Environnement, espaces verts et embellissement

Le champ d'activités dans ce projet s'étend sur plusieurs domaines principaux, dont notamment: La mise en valeur du patrimoine culturel et touristique, la réalisation d'aménagements publics, l'entretien et la revitalisation des espaces verts des communes.

Aide-ménagère

Cette activité favorise le lien social et le bien-être des personnes âgées, l'activité doit apporter une aide à la personne dans l'exécution des tâches quotidiennes comme le nettoyage et l'entretien domestique.

D'VITRIN

Le magasin « D'Vitrin » est situé à Mondorf-les-Bains. Il est ouvert à tous et réunit les projets Kleeder-buttek, Bitzatelier Made by Vitrin, Regionales et Computereck.

Das Gärtnerteam der Gemeinde Stadtbredimus arbeitet zusammen mit der Biologischen Station SIAS an der ökologischen Aufwertung der Grünanlagen, um wieder mehr Natur in die Dörfer zu holen und den Bestäuber-Insekten Nahrung und Lebensraum zu bieten. Neben dem Ansäen von Blumenwiesen hat die Gemeinde als weitere Maßnahme ein Wildstaudenbeet an der Kreuzung der Dicksstrooss und der Juddegaass in Stadtbredimus angelegt.



Stauden sind Pflanzen, die im Frühjahr ausschießen und sich bei Frost wieder zurückziehen, sie sind mehrjährig und kommen jedes Jahr wieder. Bei Wildstauden handelt es sich um natürlich vorkommende Arten, die nicht durch die Zucht verändert wurden. Legt man sein Beet hauptsächlich mit Wildstauden an und achtet zusätzlich darauf einheimische Arten mit unterzumischen, dann bietet man Schmetterlingen, Wildbienen und Hummeln einen reichen Mittagstisch. Die Insekten haben sich nämlich über die Jahrzehnte an die heimische Flora angepasst und vor allem seltenere Arten (die oft auf bestimmte Pflanzen spezialisiert sind) sind auf heimische Blumenarten angewiesen. Wenn man die vertrockneten Stauden über den Winter stehen lassen und sie erst im Frühling zurückschneiden, bieten die Stauden außerdem Samen und Früchte für die Gartenvögel, die bei uns überwintern und dienen als natürliche Futterspender.



Bei der Auswahl der Stauden wurde darauf geachtet, dass die einzelnen Sorten von der Wuchshöhe und dem Blühzeitpunkt aneinander angepasst sind und so viele Monate blühen. Außerdem kommen sie mit wenig Wasser und hohen Temperaturen zurecht und sind damit optimal an den Klimawandel angepasst. Da das Staudenbeet in Stadtbredimus erst diesen Herbst angelegt wurde, sind die Pflanzen momentan noch nicht sehr imposant. Über die nächsten Jahre werden die Stauden sich im Beet ausbreiten und die ganze Saison über ein prachtvolles Farbenbild zeigen, welches nicht nur für die Insekten und Vögel eine Bereicherung darstellt.



Wenn auch Sie ein Staudenbeet in Ihrem Garten anlegen wollen, dann finden Sie unter <https://www.sias.lu/de/natur/mein-beitrag-fur-eine-vielfaltige-umwelt/staudenbeete> viele nützliche Informationen, Artenlisten und Pflanzanleitungen. Die Biologische Station SIAS berät Sie gerne zu Fragen rund um die naturnahe Gestaltung Ihrer Grünflächen!

Bei Fragen oder Anregungen können Sie sich an einen Mitarbeiter der Biologischen Station SIAS wenden.

Weitere Informationen zu unseren Projekten

finden Sie außerdem auf unserer Homepage

www.sias.lu oder auf unserer Facebook-Seite SIAS.

Tom Dall'Armellina
Station biologique



**SIAS - Syndicat intercommunal
à vocation multiple**
5, rue Neihaischen
L-2633 Senningerberg

T +352 34 94 10 32

E t.dallarmellina@sias.lu

www.sias.lu



BAUSTELLEN INFO INFO CHANTIERS



Die Anfangs- sowie Abschlussdaten der Baustellen sind Richtwerte und können sich ändern.

Les dates de début et fin de chantier sont à titre indicatif et objet à modifications.

Laufende Baustellen / *Chantiers en cours*



Geplante Baustellen / *Chantiers planifiés*



Greiveldange



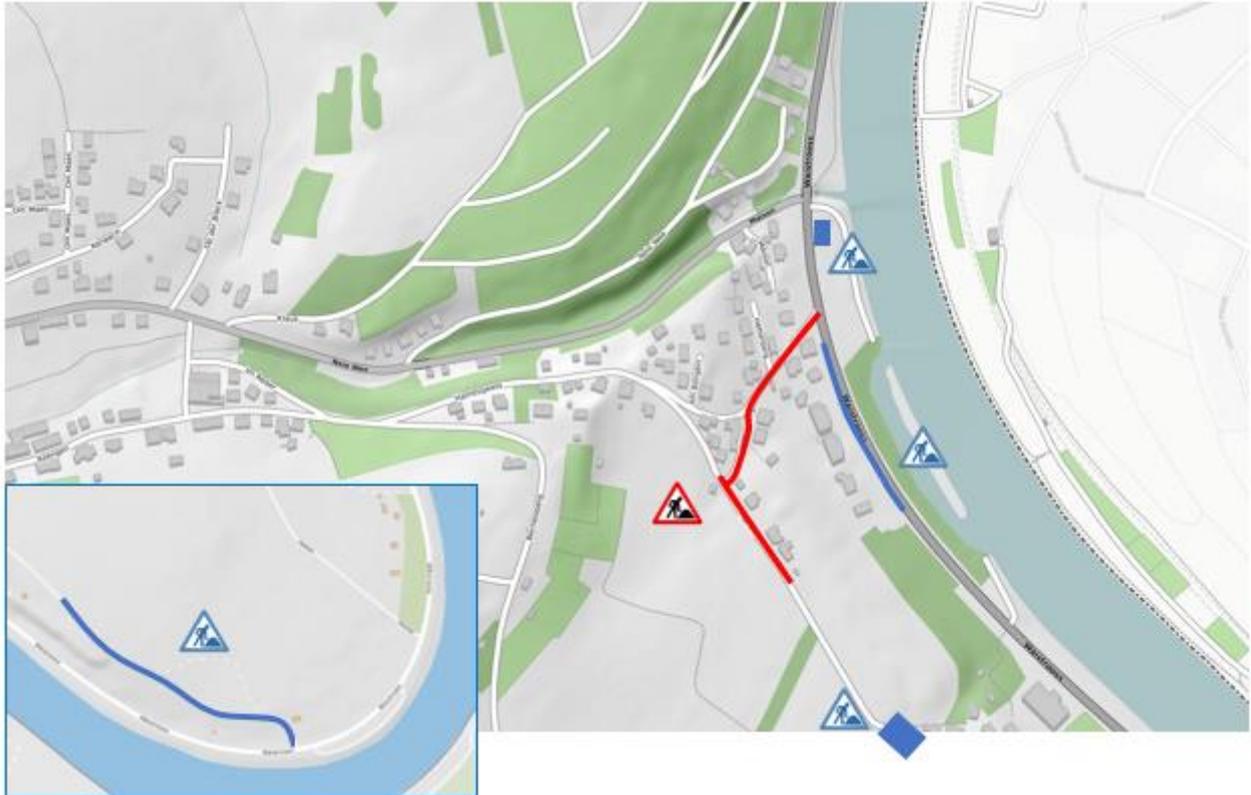
CHANTIER	RESPONSABLE	DESCRIPTION	DÉBUT	FIN (ESTIMATION)
Speltzegaass	Commune	Réaménagement complet réseaux souterrains, couche de roulement	août 2021	février 2022
Veräinssall	Commune	Démolition et construction d'un nouveau « Veräinssall »	début 2022	



CHANTIER	RESPONSABLE	DESCRIPTION	DÉBUT	FIN (ESTIMATION)
Klaensberreg / Massewee	CREOS & POST	Renouvellement câblage	2022	
Hamesfeld	Commune	Réaménagement complet réseaux souterrains, couche de roulement	fin 2022	début 2023
Station pompage N10	SIDEST	Construction station de pompage	avril 2022	fin 2022
Wira	Commune & ASTA	Réfection chemin rural	fin 2022	début 2023
Berge Aalbach	Commune	Remise en état de la berge Aalbach	2022	fin 2022



Huettermuehle



CHANTIER	RESPONSABLE	DESCRIPTION	DÉBUT	FIN (ESTIMATION)
Station de pompage N10 Hettermillen	SIDEST	Construction station de pompage souterraine en vue d'une future liaison à la station d'épuration	2022	
Hëtterbiërg / Um Hamm	Commune	Renouvellement canalisation et réseaux d'eau potable	septembre 2021	juillet 2022
Trottoir N10	Commune	Construction d'un trottoir	début 2022	
Puits perdu Chemin rural « Hamm »	Commune & ASTA	Installation d'un puits perdu	début 2022	
An den Wisen	Commune & ASTA	Réfection du chemin rural	mi 2022	



Zu Greiweldeng ass hannert der Schoul eng nei Spillplaz opgeriicht ginn.



Eng Trap verbënnt elo den Trottoir Wäistrooss op der Hëttermillen mam Wéngertswee "Hëtt".

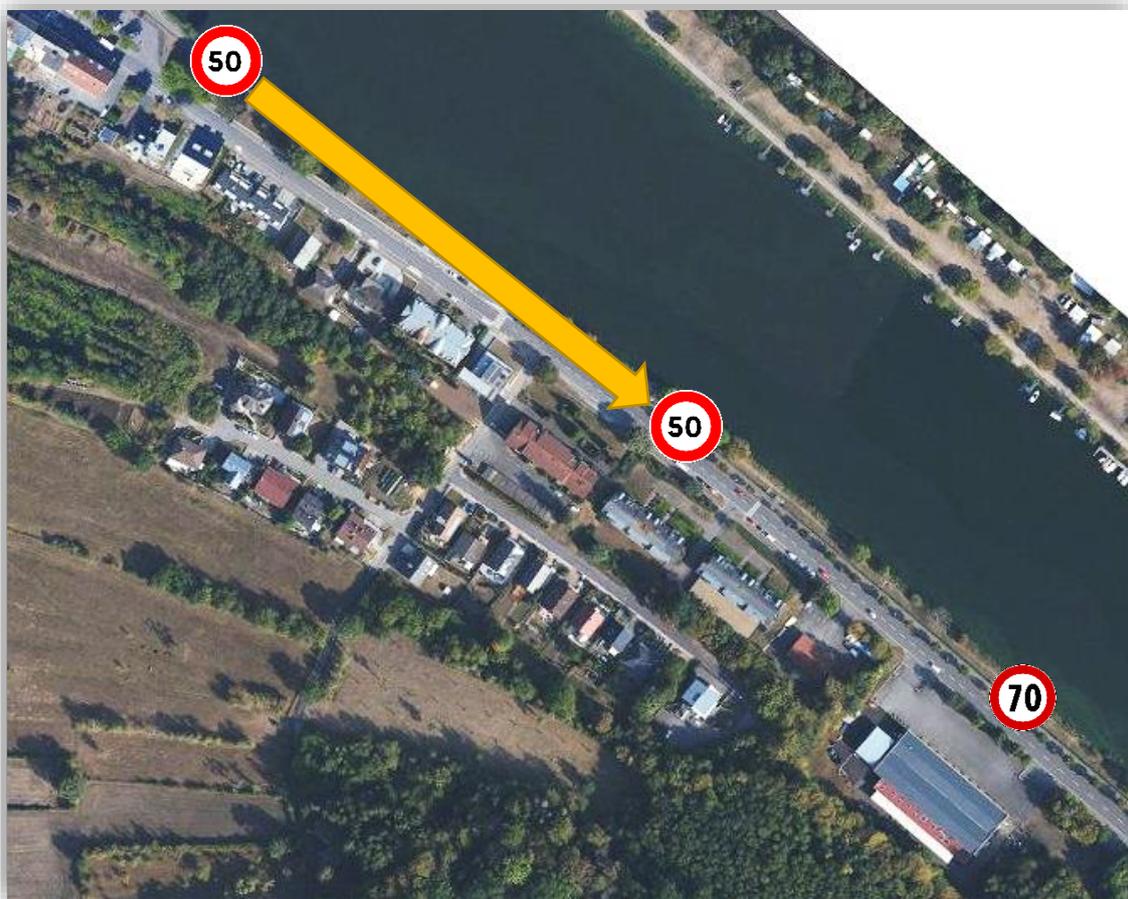


Op ville Plazen an der Gemeng sinn nei Poubellen opgestallt ginn.



An der Entrée vu Stadbredemes vu Réimech aus ass d'Lokalitéitsschëld e bëssen eran, an duerfir d'Vitesse-schëld 50km/h no vir verréckelt ginn, dëst aus Sëcherheetsgrënn an am Intérêt vun de Bierger. Eis Gemeengegrenzen bleiwen opgrond däer Moosnam trotzdem nach ëmmer bestoen.

Den Tempolimit 70 km/h um Ufank vun eisem Gemengenterrain huet misse bestoe bleiwen, dëst aus gesetzleche Grënn.





myenergy
Luxembourg

Wie spare ich Heizkosten?

Um die Höhe Ihrer Rechnung zu reduzieren und unabhängiger von den Preisschwankungen bei fossilen Brennstoffen zu werden, gibt es einige kurz- und langfristige Lösungen:

- Heizen Sie die verschiedenen Räume Ihrer Wohnung auf die richtige Temperatur. Wenn Sie die Temperatur um 1 Grad absenken, können Sie Ihren Energiebedarf um 6 % reduzieren.
- Achten Sie darauf, dass Ihr Ölheizkessel regelmäßig gereinigt und gewartet wird. Der Installateur sollte prüfen, ob der Heizkessel richtig eingestellt ist. Führen Sie einen „Heizungscheck“ durch.
- Ziehen Sie in Erwägung, Ihr Haus besser zu isolieren oder Ihren alten Gas- oder Ölkessel gegen ein Heizsystem auszutauschen, das erneuerbare Energien nutzt.

Für mehr Informationen: cleverhetzen.lu



8002 11 90

myenergy.lu

Co-funded by
the European Union



myenergy
Luxembourg

Comment faire des économies de chauffage ?

Pour faire baisser votre facture et moins dépendre des variations de prix des énergies fossiles, il existe certaines solutions à court et à long terme :

- chauffez à bonne température les diverses pièces de votre logement. En baissant la température d'un degré, vous pouvez réduire votre besoin énergétique de 6 % ;
- veillez à ce que votre chaudière à mazout soit nettoyée et entretenue régulièrement. L'installateur doit vérifier que la chaudière est correctement réglée. Effectuez un « Heizungscheck » ;
- pensez à améliorer l'isolation de votre habitation ou à changer votre vieille chaudière au gaz ou mazout pour une installation de chauffage favorisant les énergies renouvelables.

Pour plus d'informations : cleverhetzen.lu



8002 11 90

myenergy.lu

Co-funded by
the European Union



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

Et si vous réduisiez votre consommation...



... grâce à une rénovation énergétique

La saison froide est de nouveau à nos portes et avec elle une augmentation des coûts de chauffage. myenergy vous explique comment réduire votre consommation d'énergie tout en assurant votre confort de vie.

Pour réduire vos dépenses et économiser de l'énergie, peu de solutions simples existent, mais certaines pistes à plus ou moins long terme vous permettront de rendre votre facture d'énergie plus résiliente aux variations de prix. Il est important avant tout de chauffer les différentes pièces de votre maison à la bonne température :

Salon 20 °C
Chambre à coucher 17-18 °C
Salle de bains 22-23 °C

Baisser la température d'un degré peut permettre de réduire de 8 % votre besoin énergétique.

En ce qui concerne les chaudières à mazout, il faut veiller à ce qu'elles soient nettoyées et entretenues régulièrement. Votre chauffagiste doit vérifier que la chaudière est correctement réglée. L'Administration de l'environnement a conçu un outil pratique appelé Heizungscheck. Au cours de cette inspection ponctuelle effectuée par un professionnel, vous recevez une analyse complète de votre chaudière et des recommandations pour améliorer l'efficacité énergétique de votre installation de chauffage.

Pour optimiser votre logement et augmenter davantage votre confort de vie, vous pouvez envisager des mesures de rénovation énergétique et ainsi obtenir une meilleure efficacité énergétique. La première étape est une meilleure isolation. Au-delà d'un concept de rénovation énergétique globale, l'isolation de la façade, de la toiture, des dalles de grenier et de cave ainsi que le changement des fenêtres sont des mesures qui peuvent être envisagées individuellement.

Vous pouvez remplacer votre chaudière à gaz ou à mazout par une installation favorisant les énergies renouvelables. Il existe trois grandes alternatives : le raccordement au réseau de chauffage urbain, l'installation d'un système de pompe à chaleur ou le chauffage à granulés de bois.

Pour vous soutenir dans votre projet de rénovation énergétique, le gouvernement offre un éventail de primes avantageuses.

Retrouvez toutes les informations sur les aides sur cleverprimes.lu !

Conseil neutre et gratuit

 myenergy.lu

 8002 11 90

Primes installations de chauffage
Toutes les informations sur cleverhetzen.lu

 Co-funded by the European Union

 myenergy
Luxembourg



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Énergie et de
l'Aménagement du territoire



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Environnement, du Climat
et du Développement durable



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère du Logement

Wie wäre es, wenn Sie Ihren Verbrauch ...



... durch eine energetische Renovierung senken?

Die kalten Jahreszeiten stehen wieder bevor und damit auch wieder erhöhte Heizkosten. Wie Sie Ihren Energieverbrauch senken ohne an Lebenskomfort einzubüßen, erklärt Ihnen myenergy.

Es gibt wenige einfache Lösungen, um Energie zu sparen und die Ausgaben zu reduzieren, aber es gibt kurz- und langfristige Möglichkeiten, um Ihre Energierechnung widerstandsfähiger gegen Preisänderungen zu machen. Vor allem ist es wichtig, die verschiedenen Räume in Ihrem Haus auf die richtige Temperatur zu heizen:

Wohnzimmer 20 °C
Schlafzimmer 17-18 °C
Badezimmer 22-23 °C

Der Energiebedarf Ihres Hauses reduziert sich bereits um 6 %, wenn Sie die Temperatur beim Heizen um 1 Grad senken.

Ölheizkessel sollten regelmäßig gereinigt und gewartet werden. Ein Heizungsinstallateur sollte prüfen, ob der Heizkessel richtig eingestellt ist. Für diesen Zweck hat die Umweltverwaltung ein praktisches Tool mit dem Namen Heizungscheck entwickelt. Bei dieser einmaligen Inspektion Ihrer Heizungsanlage durch einen Installateur erhalten Sie eine vollständige Analyse Ihrer Heizung und Empfehlungen zur Verbesserung der Energieeffizienz Ihrer Anlage.

Um Ihr Zuhause zu optimieren und Ihren Wohnkomfort noch weiter zu erhöhen, können Sie zudem energetische Renovierungsmaßnahmen in Erwägung ziehen, die die Energieeffizienz Ihres Hauses verbessern. Der erste Schritt ist eine bessere Isolierung. Neben einem umfassenden energetischen Renovierungskonzept können Dämmung von Fassade, Dach, Dachboden und Kellerdecke sowie der Austausch von Fenstern individuell in Betracht gezogen werden.

Sie können Ihren Gas- oder Ölkessel durch eine Anlage auf der Grundlage erneuerbarer Energien ersetzen. Es gibt drei Hauptalternativen: Anschluss an das Fernwärmenetz, Installation einer Wärmepumpenanlage oder Holzpellettheizung.

Die Regierung bietet eine Reihe attraktiver Beihilfen an, um Sie bei Ihrem energetischen Renovierungsprojekt zu unterstützen.

Alle Informationen über Beihilfen finden Sie auf cleverprimes.lu!

Neutrale und kostenlose Beratung

 myenergy.lu

 8002 11 90

Beihilfen für die Installation einer Heizung
Alle Informationen auf cleverhetzen.lu





This project has received funding from the European Union's Horizon 2020 research and innovation programme under grant agreement No 845231.

Bestreparierbare Smartphones

In Luxemburg gibt es mehr Smartphones und Handys als Einwohner. Davon ging schon 2018 Ecotrel aus, eine Vereinigung ohne Gewinnzweck, die in Luxemburg für das Einsammeln und die Verarbeitung von Elektro- und Elektronikgeräten verantwortlich ist. Demnach liegt eine große Menge an ungenutzten Mobiltelefonen in Luxemburg herum. Dabei nimmt die Zahl der Geräte, die in der Schublade verstauben kontinuierlich zu, da sie zu kurz genutzt und zu oft ausgewechselt werden. Neben der Tatsache dass sich Viele ein neues Handy bei Erneuerung des Abo-Vertrags gönnen, ist ein anderer häufiger Grund, dass das alte Handy defekt ist oder keine Updates mehr angeboten werden. Aus diesem Grund rücken die Reparierbarkeit und Langlebigkeit von Smartphones zunehmend in den Fokus.

Im Januar 2021 hat Frankreich einen Reparatur-Index eingeführt, welcher die Basis für die Bewertung auf Oekotopten.lu ist. Das Ziel der Website indicereparabilite.fr ist es, den Zugang zu Informationen bezüglich der Reparierbarkeit von u.a. Smartphones, zu ermöglichen. Die Plattform ermöglicht es Verbrauchern so, auf Basis des Reparatur-Index mit diesen Informationen auch vor dem Neukauf die verschiedenen Produkte untereinander zu vergleichen.

Der Reparatur-Index gibt auf einer Skala von 1 bis 10 an, wie gut ein Gerät repariert werden kann. Je höher die Punktzahl, desto besser die Reparierbarkeit. Die Werte sind farbkodiert und werden als Logo neben einem Zahnrad und Schraubenschlüssel dargestellt.



Die fünf Bewertungs-Kategorien sind:

- Dokumentation von Reparaturanleitungen
- Zerlegbarkeit des Geräts (Schrauben etwa erhalten eine bessere Bewertung als Kleben)
- Verfügbarkeit von Ersatzteilen
- Preis der Ersatzteile
- Produktspezifisches (z.B. Verfügbarkeit von Software-Updates, Hilfestellung auf der Webseite, Hotline, etc.)

Kauf-Tipps und Checkliste

Als erstes soll sich vor dem Neukauf eines neuen Smartphones überlegt werden, ob dies von Nöten ist. Muss das alte Handy oder Smartphone wirklich ersetzt werden? Wenn das Handy noch funktionstüchtig ist und es trotzdem ein Neues sein muss, sollte es anderen weitergegeben werden, um nicht in einer Schublade zu verstauben.

- **Betriebssysteme wie Android oder Apple:** Manche Konsumenten haben eine konkrete Vorstellung, welches Betriebssystem ihnen am besten passt. Steht man noch vor der Wahl, kann es von Vorteil sein das persönliche Umfeld wie der Familien-, Freundes- oder Arbeitskreis in seine Überlegung miteinzubeziehen. Das gemeinsame Nutzen von Apps oder Daten sollte so kompatibel wie möglich sein.
- **5G oder 4G:** Wer auf ein Handy mit 5G-Mobilfunkstandard setzt, rüstet für die Zukunft. Der Vorteil von 5G gegenüber dem vorherigen Standard 4G liegt vor allem in der höheren Geschwindigkeit der Datenübertragung (natürlich bleiben Datenübertragungen wie u.a. Streaming energieintensiv durch die weltweitbenutzten Server, so dass das Internet weiterhin bewusst genutzt werden soll.)
- **Kamera(s):** Die neusten Modelle verfügen nicht mehr nur über eine Kamera auf der Rück- und eine auf der Vorderseite. Bei den neuen Modellen ist meist eine ganze Batterie an Kameralinsen zu finden. Eine sehr gute Fotoqualität erhalten Sie aber bei allen aktuellen Modellen. Das Mehr an verbauten Kameras bedeutet nicht immer einen Zugewinn an Bildqualität. Die Bildqualität ist heutzutage ebenso abhängig von der Prozessorleistung des Geräts und der Software, die im Hintergrund arbeitet.
- **Kopfhöreranschluss:** Um eine Überraschung zu vermeiden, sollten Sie sich vor dem Kauf informieren, ob Ihr Smartphone über eine klassische 3,5mm-Kopfhörerbuchse verfügt. Die Hersteller verbauen immer seltener Kopfhörerbuchsen. Vielmehr werden Bluetooth-Kopfhörer zum Telefonieren, Musikhören, oder Videostreaming genutzt.
- **Dual-SIM:** In Handys mit Dual-SIM-Funktion lassen sich zwei SIM-Karten mit unterschiedlicher Nummer gleichzeitig einlegen und verwenden. Das ist interessant für Nutzer, welche eine private und eine geschäftliche Telefonnummer in ihrem Handy verwenden, und somit auf ein weiteres Gerät verzichten können.
- **eSIM:** Bei Handys mit eSIM Funktion besteht die Möglichkeit ein virtuelles SIM-Profil einzurichten. Das bedeutet Surfen und Telefonieren ganz ohne physische SIM-Karte aus Plastik. Zurzeit ist die eSIM-Option noch komplementär, das heisst, die Geräte haben weiterhin einen herkömmlichen SIM-Karten-Slot. Es besteht also auch hier der Vorteil, zwei Tarife gleichzeitig nutzen zu können, ohne die SIM-Karten auswechseln zu müssen. Bis 2025 soll rund ein Drittel der weltweit in Betrieb befindlichen Smartphones die Verbindung per eSIM aufbauen.

Infoplus

Normen und Labels

- [Gesetz zur Abfallbekämpfung und Kreislaufwirtschaft in Frankreich](#)
- [Dekret Nr. 2020-1757 vom 29. Dezember 2020 betreffend den Reparatur-Index von Elektro- und Elektronikgeräten.](#)
- [Verordnung vom 29.12.2020 zur Festlegung von Kennzeichnung, Beschilderung und allgemeinen Parametern zur Berechnung des Reparatur-Index](#)
- [Verordnung vom 29.12.2020 zur Festlegung der Kriterien und des Bewertungssystems zur Berechnung und Kennzeichnung des Reparatur-Index von Smartphones](#)

Organisationen

- [MTE](#) Ministère de la Transition écologique
- [Ademe](#) Agence de l'environnement et de la maîtrise de l'énergie

Weitere Links

- www.topten.eu: europäische Online-Suchhilfe für die besten Produkte
- ecologie.gouv.fr/indice-reparabilite: Mehr zum Reparatur-Index auf der Seite des französischen Umweltministeriums
- indicereparabilite.fr: Produktliste mit Reparatur-Indizes
- [EBL-Publication "7 Schrëtt zum ökologeschen Internet"](#)
- [BfS - Bundesamt für Strahlenschutz - SAR Suche](#)



Kerzen-Recycling

in Zusammenarbeit mit der "Käerzefabrik Peters"

Recyclage des bougies

en coopération avec la "Käerzefabrik Peters"

Kerzen sind nicht nur schön, ihr Wachs ist auch ein hochwertiger Rohstoff. In jedem Haushalt fallen Wachsreste und Kerzenstumpen an, die normalerweise entsorgt werden. Aber was geschieht mit ihnen, wenn sie einmal abgebrannt sind? Denn ist es schade um die Energie, die noch in ihnen steckt.

Les bougies ne sont pas seulement belles, leur cire est également une matière première de haute qualité. Chaque ménage a des restes de cire et de bougie qui sont normalement jetés. Mais que leur arrive-t-il une fois qu'ils ont brûlé? Parce que c'est dommage pour l'énergie qui se trouve encore dans eux.

Sammlung und Verwertung ! Collecte et recyclage !

Seit diesem Jahr organisiert die SuperDrecksKëscht® in Zusammenarbeit mit der 'Käerzefabrik Peters' in Heiderscheid die Sammlung von Kerzenresten über die Problemproduktsammlung der SDK.



Unbenutzte oder nicht ganz abgebrannte Kerzen daher nicht über den Restabfall entsorgen ! Nutzen Sie die mobile Sammlung der SuperDrecksKëscht® oder geben Sie diese in Ihrem Recycling-/Ressourcencenter ab.

Die Kerzenreste werden zunächst im SDK-Center in Colmar-Berg geprüft, ob sie den Vorgaben entsprechen. In der 'Käerzefabrik Peters' werden die Kerzenreste dann bei der Produktion neuer Kerzen, Fackeln und Brennschalen eingesetzt.

Die Wiederverwendung von Kerzen und Kerzenwachs in Luxemburg ist ein gutes Beispiel für Circularökonomie und die Förderung lokaler Produzenten und Kreisläufe.

Machen Sie mit ! Bringen Sie Kerzenreste zurück !

Depuis cette année, la SuperDrecksKëscht® organise la collecte des restes de bougies à travers la collecte des produits problématiques de la SDK en coopération avec la 'Käerzefabrik Peters' à Heiderscheid.

Par conséquent, ne jetez pas les bougies non utilisées ou pas complètement brûlées dans les déchets ménagers ! Utilisez la collecte mobile de la SuperDrecksKëscht® ou déposez-la dans votre centre de recyclage / de ressources.

Les restes de bougies sont d'abord contrôlés dans le center SDK à Colmar-Berg pour voir s'ils répondent aux exigences. Dans la 'Käerzefabrik Peters', ils sont ensuite utilisés dans la production de nouvelles bougies, torches et photophores.

La réutilisation des bougies et de la cire de bougie au Luxembourg est un bon exemple d'économie circulaire et de promotion des producteurs locaux et des circuits.

Participez y également. Ramenez vos restes de bougies !



Sicherheits- und Vermeidungstipps Conseils de sécurité et de prévention



● Eine Kerze ist ein offenes Feuer, die Flamme kann bis zu 1400 Grad heiss werden. Kerzen daher immer auf einen festen, hitzebeständigen Untersetzer stellen.

● Dicke Kerzen sollten jedes Mal wenigstens so lange brennen, bis der ganze Brennteller flüssig geworden ist. Sonst brennen sie hohl ab und die Flamme kann verkümmern.

Im Internet finden sich zahlreiche Tipps um Kerzenreste selbst zu recyceln. Hier einige Beispiele:

● Neue Kerzen giessen. Als Docht kann Baumwollgarn oder fertige Dochte genutzt werden. Dies funktioniert wegen unterschiedlicher Wachsarten nicht immer.

● Schmelzfeuer. Dafür braucht man nur ein feuerfestes Keramikgefäß, in das die Kerzenstummel gefüllt werden, und einen dickeren Docht im Halter, der in der Mitte platziert wird.

● Handelsübliche Anzündler enthalten oft Stoffe, die gesundheits- und umweltschädlich sein können. Anzündler aus Wachsresten mit Eierkartons, Sägespänen oder z.B. Nadelbaumzapfen stellen eine umweltfreundliche Alternative dar.

● Une bougie est un feu ouvert et la flamme peut monter jusqu'à 1400 degrés, alors placez toujours les bougies sur un dessous de verre ferme et résistant à la chaleur.

● Les bougies épaisses doivent brûler au moins jusqu'à ce que toute la plaque de brûleur soit devenue liquide. Sinon, ils brûlent en creux et la flamme peut se faner.

Il existe de nombreux conseils sur Internet pour recycler soi-même les restes de bougies. Voici quelques exemples:

● Verser de nouvelles bougies. Du fil de coton ou des mèches prêtes à l'emploi peuvent être utilisés comme mèche. Cependant, cela ne fonctionne pas toujours en raison des différents types de cire.



● Brûleur de cire. Tout ce dont vous avez besoin est un récipient

en céramique ignifuge dans lequel les bougies sont remplies et une mèche plus épaisse dans le support, qui est placée au milieu.

● Les allume-feux disponibles dans le commerce contiennent souvent des paraffines et d'autres substances qui peuvent être nocives pour la santé et l'environnement. Des allume-feux fabriqués à partir de restes de cire avec des cartons d'œufs, de la sciure de bois ou par ex. des cônes de conifères sont une alternative écologique.

Ressourcenpotential für Kerzen Potential de ressources pour bougies

3,05% 1,17%



95,78%

- Rohstoff / matière première
- Energie / énergie
- Deponierung / Mise en décharge





Vor 40 Jahren

Sitzung vom 3. Dezember 1981:
Der Gemeinderat genehmigt
Zusatzkredite für die Instand-
setzung folgender Weinbergwege:

- Wéngertswee
- Um Bongert
- In der Acht
- Wéngertsberg
- Hinter Wolpicht - Unter der Heide
- Oberste Wierra-Welwergroif

Vor 30 Jahren

Die Tagesordnung vom 4. Oktober 1991 sieht die Einführung einer Einbahnstraße im Ortskern von Greiweldingen in den Straßen Gemengebréck - Klappegaass - Speltzegaass - Ouschtergaass vor, dies auf Probezeit.

Il y a 40 ans

Séance du 3 septembre 1981 :
Le conseil communal approuve des crédits supplémentaires pour la réfection des chemins viticoles suivants :

- Wéngertswee
- Um Bongert
- In der Acht
- Wéngertsberg
- Hinter Wolpicht - Unter der Heide
- Oberste Wierra-Welwergroif

Il y a 30 ans

L'ordre du jour du 4 octobre 1991 prévoit l'introduction d'un sens unique à titre d'essai au noyau du village de Greiveldange comprenant les rues Gemengebréck - Klappegaass - Speltzegaass - Ouschtergaass.



Briefmarke aus der
CARITAS-Serie von 1981

*Timbre-poste de la
série CARITAS de 1981*



GALLERIE



Rentrée Moieskaffi an der Schoul
Elterevereenung

15/09/2021
Greiweideng & Stadtbriedemes



SKODA Tour de Luxembourg

16/09/2021

Hëttermillen



60 + On Tour

07/10/2021

M.S. « Princesse Marie-Astrid »



Nationale Kommemorationsdag

Zur Erënnerung un de Widderstand vum Lëtzebuenger Völlék géint d’Nazi-Okkupatioun am Zweete Weltkrich

10/10/2021

Greiweldeng & Stadbriedemes



Alles Guddes

D’Madame Marguerite ANEN-SCHAEFFER vu Greiweldeng huet hir 90 Joer gefeiert

03/12/2021



Dag vum Bam

Ëmweltkommissioun & Kanner aus dem Cycle III.1

12/11/2021

Réimecherpad zu Greiweldeng

E Freideg, 12. November 2021, sinn traditionell am Kontext vum „Dag vum Bam“ laanscht de Réimecherpad zu Greiweldeng vun de Kanner aus dem Cycle III.1 Hobichen, Vullebier, wëll Kiischt a Feldhorn (am Ganze 24 Beem) geplantz ginn.



Mir rëschten de Beemchen

Elterevereenegung

26/11/2021

Bei der Briedemesser Schoul



De Kleeschen ass op Besuch

01/12/2021

Greiweldeng & Stadbruedemes



Alles Guddes

Den Här René SPELTZ vu Greiweldeng huet seng 90 Joer gefeiert

11/12/2021

**D'ganz Ekipp vun der Stadriedemësser Gemeng
wënscht Iech e schéint a glécklecht neit Joër**

Gemeindeverwaltung

Administration communale

17, Dicksstrooss L-5451 Stadtbredimus
www.stadtbredimus.lu

Bürgerbüro / Bureau de la population	23 69 62 - 1	secretariat@stadtbredimus.lu
Sekretariat / Secrétariat	23 69 62 - 40	marc.wilge@stadtbredimus.lu
Einnahme / Recette	23 69 62 - 21	recette@stadtbredimus.lu
Zivilstand / État civil	23 69 62 - 20	martine.krier@stadtbredimus.lu
Technischer Dienst / Service technique	23 69 62 - 30 / 60	technique@stadtbredimus.lu

Grundschule

École fondamentale

Cycles 1 & 2 : École de Stadtbredimus - 1, Place Batty Weber L-5451 Stadtbredimus
Cycles 3 & 4 : École de Greiveldange - 12, Gemengebréck L-5426 Greiveldange
www.stadtbredimus.lu

Schulkomitee / Comité d'école	23 69 62 - 1	secretariat@stadtbredimus.lu
Regionaldirektion / Direction régionale	247 55910	secretariat.remich@men.lu

Außerschulische Betreuung

Encadrement parascolaire

Maison Relais Stadtbredimus 1, Place Batty Weber L-5451 Stadtbredimus Außerschulische Betreuung von 07:00 bis 18:30 Uhr für Kinder im Alter von 4 bis 12 Jahren Encadrement parascolaire de 07h00 à 18h30 pour enfants âgés de 4 à 12 ans www.croix-rouge.lu/fr/service/maisons-relais-creches/mr-stadtbredimus/	26 70 75 46	relais.stadtbredimus@croix-rouge.lu
--	-------------	-------------------------------------

Crèche « Huesenascht » Stadtbredimus 36, Dicksstrooss L-5451 Stadtbredimus Außerschulische Betreuung von 07:00 bis 18:30 Uhr für Kinder im Alter von 3 bis 4 Jahren Encadrement parascolaire de 07h00 à 18h30 pour enfants âgés de 3 à 4 ans www.croix-rouge.lu/fr/service/maisons-relais-creches/creche-stadtbredimus/	27 55 68 32 / 33	huesenascht@croix-rouge.lu
---	------------------	----------------------------

Weitere Kontakte

Autres contacts

Sozialamt / Office social - Remich 16, rue de Macher L-5550 Remich www.oscr.lu	26 66 00 371	info@oscr.lu
Recyclingcenter / Centre de recyclage Containerpark « Am Haff » 71, Route du Vin L-5405 Bech-Kleinmacher www.heingroup.lu	26 66 2 - 1	info@heingroup.lu
BIRK A.s.b.l. / Service de proximité 71, Route du Vin L-5405 Bech-Kleinmacher www.birk.lu	26 66 19 930	remich@birk.lu
Forstdienst / Service forestier	621 20 21 29	claudio.paulus@anf.etat.lu